

巴塞罗那市和万国文化论坛共同主办 2004 年世界环境日庆典活动

本年度世界环境日主题为：海洋兴亡，匹夫有责！

内罗毕/巴塞罗那 2004 年 2 月 24 日讯—联合国环境规划署（环境署）于今天宣布，以崇尚文化和致力于城市振兴著称的巴塞罗那市将作为东道城市主办 2004 年度世界环境日的庆典活动。

世界各地每年都于 6 月 5 日或其前后的日子里举办一年一度的世界环境日庆典活动。今年的世界环境日庆典活动将穿插于目前正在由巴塞罗那市政委员会、加泰隆自治区政府、以及西班牙政府共同主办的、长达近 5 个月之久的万国文化论坛期间举办。

环境署在认可由巴塞罗那市和万国文化论坛共同举办今年的世界环境日庆典活动时，对各主办方即将作为万国文化论坛活动的一个组成部分推出众多丰富多彩和富有创意的环保设想、新型环保技术和设施表示由衷的赞赏。

莅临巴塞罗那市的宾客一眼就会发现位于万国文化论坛场址中心地带、占地 10,500 平方米的巨型太阳能发电厂。这座太阳能发电厂可生产 1.3 兆瓦的清洁而又无害环境的电力，足以满足一座千人城镇的需要。

其他创新性设施和项目（亦请参阅后文致编辑者的说明）包括一种气动垃圾收集系统。该系统通过一个地下运送网络，把从设置在该市各不同地点的垃圾投弃箱口收到的、源自万国文化论坛及世界环境日庆典活动的各类废物统一运送到一个处理和再循环中心。

今年的世界环境日主题为：“海洋兴亡，匹夫有责！”这一主题不仅反映出在巴塞罗那市开展的各项相关活动——作为万国文化论坛活动的一个组成部分，该市正在大力实施若干与海洋有关的项目和活动，而且还展示了环境署在保护海洋环境和确保可持续的沿海地区生计领域内开展的各项重要活动。

环境署执行主任克劳斯·特普费尔先生说，于 2002 年间举行的可持续发展问题世界首脑会议制订了附有相应的时间表和各项具体目标的《执行计划》，从而在渔业、海洋保护区、小岛屿发展中国家、以及防治海洋污染诸领域内向我们提出了多重挑战。

他补充说，“人类先前曾一度认为，海洋和大洋浩瀚无垠，亘古不变，故而能够吸纳和稀释各种污染，从而为人类提供取之不尽、用之不竭的鱼类和其他海洋生物资源”。

“与陆地上的情况不同——土地所有权和土地管理方面的各种概念早在数百年前便已确立，而海洋则被视为不归属于任何人的、真正的茫茫汪洋，任何人都可随意开发和使用。”

特普费尔先生说,“很久以前,当一座沿海巨型城市可能仅有数千名居民、而不是象如今的城市那样动辄便会超过 1 千万人口时,整个世界和大自然对上述观念和行事方式处之泰然。然而,随着全球人口的不断增长—目前其中 40%以上的人口居住在沿海地区、以及随着我们捕捞和获取更多海洋生物资源的速度、能力和范围比以往更快、更大和更广阔,我们已无法再把海洋和大洋视为所有人都可随意免费获取和使用、而不加爱护和不加管理的资源。”

他还补充说,“为此,我欣喜地看到西班牙政府、加泰隆自治区政府及巴塞罗那市政府为申办今年的世界环境日庆典活动以及以海洋为主题的宣传活动而表现出来的慷慨大度和满腔热情。我深信,我们将能通过这些庆典和宣传活动进一步提高广大公众的环保意识,并将进一步促动各国政府着手开展深入沿海地区最基层的持久行动,从而为贯彻落实可持续发展问题世界首脑会议的《执行计划》而做出努力。各举办方所展示的各种新型环保技术切实地表明,一座 21 世纪的现代化城市可如何努力减少其生态足迹—这不仅包括其在海洋中的生态足迹、而且还包括其在空气中和在陆地上的生态足迹—所有这些都给我留下了十分深刻的印象。”

巴塞罗那市市长乔安·克洛斯说,“世界环境日将是万国文化论坛庆典活动的一项关键内容。这一环节的庆典活动将重点展示和平、可持续性和对文化多样性的尊崇,反映我们当今世界所面对的各种全球性议题—而其中海洋和大洋以及与之息息相关的沿海地区民众则正是其中一个十分关键的组成部分”。

他说,“的确,文化传统及其与环境之间的相互关联至为重要。从许多方面来看,在全球范围内,正是那些具有丰富文化传统的地区更能更积极和更深入地理解诸如保护环境、以可持续方式使用自然资源、以及与野生物和大自然形貌和睦共处等方面的理念。文化传统的丧失不仅对于世界基本社会结构是一大悲剧,而且我们对自然世界本质的认知和了解也会随之而丧失殆尽”。

环境署将利用此次在巴塞罗那市举办的世界环境日庆典活动,发起一个由佳能公司赞助的新一轮国际摄影竞赛活动。

本期摄影竞赛的主题是“拍下你的世界”和“赞美多样性”,旨在促进树立广大公众的环保意识及其对各项可持续发展议题的深入了解。

谨此邀请所有国家和所有年龄的人士,包括摄影业余爱好者和专业摄影人员,惠赐其作品参赛。此次摄影竞赛的评委将由数位世界著名摄影家担任。

摄影竞赛的最后颁奖仪式及获奖者作品展览将于 2005 年间暨订于在日本的名古屋爱知县专区举行的博览会期间举办。

致编辑者的说明

订于每年6月5日举办的世界环境日庆典活动是联合国据以在世界范围内增强公众环保意识、以及从政治上提高各方对环保事务的重视和为此采取切实行动的主要手段之一。

世界环境日系由联合国大会于1972年正式确立,旨在纪念斯德哥尔摩人类环境大会的召开。联合国大会于同日通过的另外一项决议则规定设立了联合国环境规划署。

关于世界环境日庆典活动的举办日期、徽标、宣传招贴、情况简介、以及各种设想方面的信息和材料请查阅以下网页: <http://www.unep.org/wed/2004>

如欲查询环境署国际摄影竞赛方面的事宜,则请与环境署视听业务股的 Steve Jackson 联系,电话:254 20 623332; 电子邮件: steve.jackson@unep.org

关于万国文化论坛的详细资料,可查阅以下网页: <http://www.barcelona2004.org>

除巨型太阳能发电厂和气动垃圾收集系统之外,巴塞罗那市还将展示其他创新性环保设想和各种城市振兴项目。

这些设想包括: 建造一个新的地铁站、两条有轨电车专线、以及扩大自行车专行道路网。同时还将扩大贝索斯阿德里亚沿海地区的自行车道路网。

目前正在对巴塞罗那市的贝索斯河沿岸地区进行改造: 将在莫林奈特大桥与毗连的海域之间建造一个滨河公园。同时将使用可膨胀的堤坝设施,使河水水位常年保持不变,并在新建河岸地带植花种草,使之成为游客和当地居民游玩和散步的好去处。

经对贝索斯河入海口地区进行更顺应自然的改造后,该地区应可吸引众多迁徙候鸟前来栖居。此外,还将在该项目的实施过程中,沿着隐密的检修走廊架设电力输送线,从而使巴塞罗那市得以最终拆除那些有碍观瞻的市内高压输电塔座。

如欲得到更为详尽的资料,请与下列人士联系: Eric Falt, 环境署新闻和通信司司长兼发言人,电话: 254 20 623292; 移动电话: 254(0)733 682656; 电子邮件: eric.falt@unep.org; 或 Nick Nuttall, 环境署媒体事务处处长,电话: 254 20 623084; 移动电话: 254(0)733 632755; 电子邮件: nick.nuttall@unep.org; 或 Elisabeth Guilbaud-Cox, 环境署外联和特别活动科科长,电话: 254 20 623401/623128; 传真: 254 20 623692/623927; 电子邮件: elisabeth.guilbaud-cox@unep.org。

环境署新闻发布稿 2004/10